ROMEO Y JULIETA
SEMPITERNOS

Los años treinta para Romeo y Julieta de Shakespeare

ROMEO Y JULIETA
SEMPITERNOS

El enfrentamiento de **Montescos** y **Capuletos** vuelve una vez más. La **Com pañía Laboratorio de William Layton**
bajo la dirección de
Francisco Vidal
ha cogido el texto y lo ha estampado frente a un muro graffitero, que pueden

evocar tantos muros y murallas interpuestas entre los seres humanos. Hace unos años el mismo grupo se presentaba con otro **Shakespeare**, menos frecuentado, – *Troylo y Cresida* – en el **Teatro Pavón**, también bajo la dirección de **Francisco Vidal**, quien posee un amplio elenco de títulos dirigidos. También es actor y no suele mezclar ambos menesteres.

FRA VIDAL

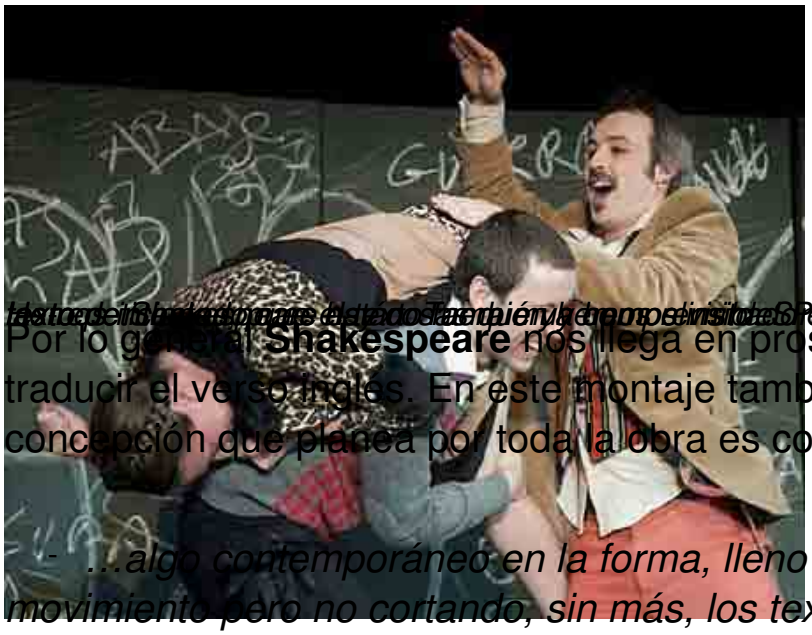
- *No es el caso de este montaje* – advierte **Francis** *es también interpreto a* ***Fray Lorenzo*** *y al* ***Príncipe*** *. Es la primera vez que interpreto y dirijo. No me gusta, pues prefiero estar desde fuera. De todos modos ha sido una experiencia buen.*

Si se contempla el cartel o las fotografías se comprueba que el siglo en el que **Shakespeare** ideó la historia, se ha desplazado hasta los años treinta.

- *Elegir los años treinta ha sido motivado por el fanatismo de aquellos años, puesto que la obra tiene un espíritu de fanatismo.* ***Teobaldo*** *ya*

está imbuido de esas ideas. Por otro lado los años treinta es una época que me fascina, pues combina aquel cine fastuoso – el cine de Holliwood con sus brillantes comedias – y también son años oscuros como es el problema de los parados y de los trabajadores en general. Aquellos años tienen alguna relación con lo que vivimos hoy: los parados, la recesión, la banca… Tiene mucha relación como trasfondo.

Trasladar la época obliga, aunque no necesariamente, a retoques en el texto original de **Shakespeare**. La versión textual procede del propio **Franci sco Vidal**
y de
Antonio de Cos
, el cual también es Ayudante de dirección e interpreta a
Mercucio
.



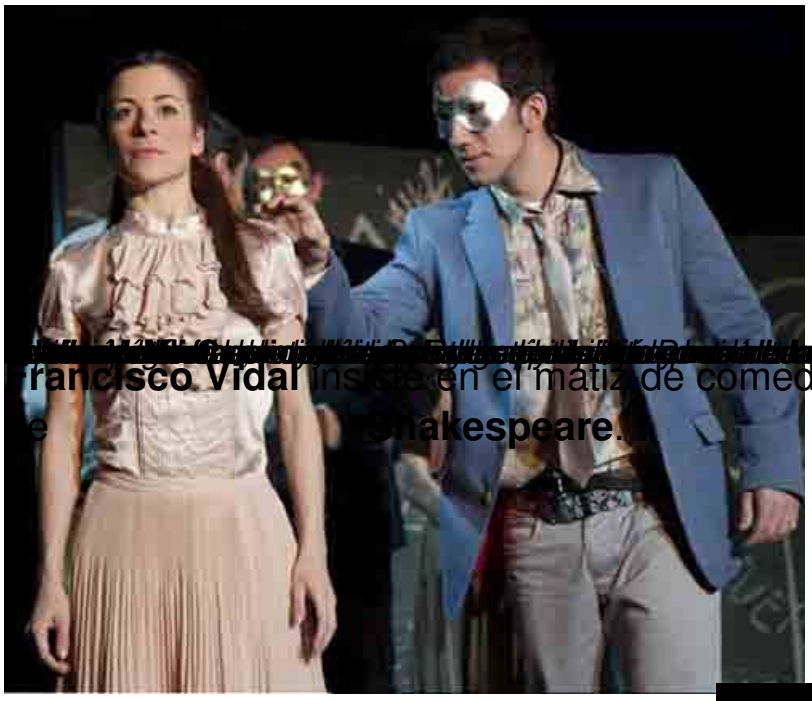
ANA BETETA, ANTONIO DI

Por lo general **Shakespeare** nos llega en prosa, puesto que no es fácil traducir el verso inglés. En este montaje también se recurre a la prosa. La concepción que planea por toda la obra es convertir la historia en…

- …algo contemporáneo en la forma, lleno de vitalidad, juventud y movimiento pero no cortando, sin más, los textos y reduciéndonos a contar el argumento sin la belleza del texto. Tampoco hemos querido hacer algo para entendidos, sino para los que no conocen la obra. En este aspecto voy a contracorriente, pues nunca hago teatro para amigos o entendidos, aunque sea muy buen teatro y textos de altura – aclara **Francisco Vidal** .

TANTOS ROMEOS Y JULIETAS

COMO ESTÉTICAS HAY



[illegible] FERNANDO

Francisco Vidal insiste en el matiz de comedia y tragedia que tiene el texto de **Shakespeare**.

JOA[illegible]ÍN N[illegible]EL / FERNANDO ESCUDERO

-

La primera parte es una comedia muy divertida, in[illegible] la nodriza, hasta la muerte de ***Teobald o*** *. Es lúcida y brillante. En la escena del balcón he evitado que fuera cursi, pero viene a cuento porque hoy parece que el amor se ha olvidado. La segunda parte se transforma en tragedia, en un drama por las imposiciones del poder de los padres.*

La actualización proviene, según **Francisco Vidal**…

- *Del propio texto de* **Shakespeare** *y no por imponerme algo especial. Mis montajes siempre salen de cómo potenciar el texto y buscar que tengan que ver algo con la actualidad.*

En ese corte y recorte queda fuera la perorata final del ***Príncipe***. Es frecuente que se elimine, lo cual siempre deja una duda si se respeta la intención de la obra que más allá de una historia de amor imposible, es una reflexión sobre lo que puede unirnos a los hombres, pues todos tenemos nuestras razones lógicas para defender nuestras posturas. La solución **Shakespeare**
parece encontrarla en un sentimiento más allá de la razón que es

el amor.

- *La perorata del* ***Príncipe*** *para mí no tiene mucho sentido. Primero* ***Romeo***
- *Además en los textos clásicos* castilla **Carlota Romero** (***Ju***

ABANDONAR LA MUÑECA

CARLOTA ROMERO

CARLOTA ROMERO / FERNAND CUDERO

Julie or de las fotografías, mantiene una muñeca entre sus manos y recue ella versión balletística d **Margot Fontayns** con **Nurey ev** , en cuya primera aparición juega con la muñeca.

- *Me percaté de la muñeca de* **Margot Fontayns***, después de haberlo concebido* – advierte **Fr ancisco Vidal** .

Tiene su simbología que es la de una niña que no quiere dejar de ser niña.

- *No tengo 13 años, pero es un placer enorme tener la oportunidad de, en teatro, aparentarlo pues puedo hacer de* ***Julieta*** *. En cuanto a la muñeca significa que la obligan a dejar de ser niña y a empezar una nueva vida como los adultos quieren y ella no.*

Romeo es **Fernando**

Escudero .
Interpretar a
Romeo
era un sueño realizado y que amenazaba de no cumplirse.

-

En la escuela me quedé sin hacer ninguna escena de ***Romeo****, pero me propuse no morirme sin hacerlo. Cuando*
Paco
(Francisco) me llamó y me dijo que tenía un papel para mí, dije: "Voy de cabeza". Lo que no podía imaginarme que es que fuese
Romeo
. Un papel así no te lo dan todos los días. Ha sido un sueño
.

La señora *Capuleto* y madre de ***Juliet a*** es **S ol de la Barreda**
. Una madre joven que declara:

- *Estoy encantada de trabajar con* ***Paco****, con este texto tan maravilloso y con una compañía tan compenetrada. El papel de la madre me lo tomo como un regalo, pues me permite dar a conocer el papel de esas mujeres que hacen lo que pueden dentro de las circunstancias, dejando aparte de que pueda ser*

mala o no. Aquí en este montaje no hay malos. Me encanta pues me permite vivir un personaje que hace lo que puede como mujer, madre y esposa.

SOL DE LA BARREDA

Para **Antonio de Cos** se le ha pasado el arroz, pero puede recuperar a ***Mercucio***

.

- *Se me ha pasado la época de hacer* ***Romeo*** *,*

pero ***Mercucio*** *es de los personajes más brillantes de la literatura universal. Quiero agradecer a la Compañía del laboratorio que se haya pensado en mí, pues me da la oportunidad de trabajar*

juntos y trabajar continuadamente, lo cual no es fácil en los días que corren, aunque particularmente hagamos cosas sueltas.

Dentro de ese esquematismo de buenos y malos, ***Capuleto*** – padre de ***Julieta*** – sería el malo de la película, aunque en este montaje se evita tal esquema. A pesar de todo es el que pone vallas para que Julieta pueda alcanzar su verdadero amor. El ***Capuleto*** de esta versión lo interpreta **Pablo Méndez**

:

- *Quiero agradecer a* **Paco** *su iniciativa de mover las cosas para que trabajáramos todos juntos. Nos da, por otra parte, acercarnos a algo que no somos. Yo no me parezco, en nada, a* ***Capuleto*** *. No trato así a mi mujer. Esa es la magia del teatro, conseguir que el público te crea. Personalmente tengo muchas ganas de*

estar en teatros grandes y que vayan a verme.

ANA BETTSCHEN / CARLOS GOMBERREDA

Los integrantes de este *Romeo y Julieta* proceden del laboratorio de **William Layton** y llevan ya cuatro años trabajando fuera, cada uno por su lado.

- *Volvieron para montar **Troilo y Crésida*** – aclara **Francisco Vidal** -,

pero se cortó tras ese montaje. Ellos van y vienen a la Compañía, no como en la legión pues allí firmas por tres años. Hablamos de Compañía Estable, pero mantenerla en su sentido estricto es imposible económicamente. Saben que pueden marcharse y volver. Es estable en cuanto la ilusión, el entusiasmo y la

vocación, aunque no sea estable desde el punto de vista económico. Les une el trabajo que es algo más cálido. Esta generación es de los mejores que han salido del laboratorio. Uno de los mejores cursos.

Tras este montaje viene *Fígaro* *(El día de las locuras)* basada en *Las*

- *Ya ha sido presentada en el Festival de A* – pregunta **Francisco Vidal**

Más info

Romeo y Julieta. Compañía William Layton

Romeo y Julieta. Compañía William Layton. Crítica.

José Ramón Díaz Sande

Copyright©diazsande